Zeitschrift: Bauen, Wohnen, Leben Herausgeber: Bauen, Wohnen, Leben

Band: - (1959)

Heft: 37

Artikel: Auskunft in Zürich

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-651218

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 03.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Auskunft in Zürich

SD. In verschiedenen Situationen des Lebens wissen wir nicht oder nicht genau Bescheid. Wir sind dann gezwungen, uns an jemanden zu wenden, der in der Lage ist, zutref-fende Auskunft zu geben. Es gibt viele Fragen, deren exakte Beant-wortung für die Bewältigung des wortung für die Bewaltigung des täglichen praktischen Lebens unent-behrlich ist. Wenn wir eine unbe-kannte abgelegene Straße erreichen wollen, so müssen wir die Richtung und die Straßen, die auf dem Wege liegen, in Erfahrung bringen; um korrekt gewisse Formalitäten zu er-ledigen, müssen uns die entsprechen-den Büros bekannt sein. In unzähligen anderen Fällen müssen wir uns ebenfalls erkundigen. In unserem technischen Zeitalter

ist Auskunft ohne persönliche Kontaktnahme ohne weiteres möglich. Die telephonische Auskunft in unserer Stadt Zürich hat am meisten zu tun; jeden Tag kommen etwa 15 000 Anrufe, zu denen noch 2500 Gegen-anrufe der Telephonistinnen zwecks Weckens gerechnet werden müssen. Die telephonische Auskunft hat in erster Linie die Aufgabe, die neuen Telephonnummern zu vermitteln, die noch nicht im Telephonbuch zu fin-den sind, falls die sofortige automatische Umleitung wegen der Ueber-lastung des Kabels nicht möglich ist. Um rasch genaue Auskunft ge-ben zu können, stehen drei Verzeichnisse zur Verfügung, die immer wieder ergänzt werden: das alphabetische Verzeichnis, das am meisten gebraucht wird, und die Verzeichnisse nach Nummern und Straßen. Wichtig ist auch die Ferienschaltung der Auskunft: während der Abwesenheit des Abonnenten werden alle Anrufe an die Auskunft geleitet. Neben die-ser Vermittlung von Telephonnummern und Adressen werden auch allerlei Gefälligkeitsauskünfte er-teilt – über Oeffnungszeiten der Ausstellungen, über Theater- und Kinoaufführungen, über Sportveranstaltungen, über

Nachtapotheken

usw. Wenn ganz spezielle Auskünfte gewünscht werden, so wird der Be-treffende auf die Stelle hingewiesen, die auf einem bestimmten Fachge-biet genaue Auskunft geben kann. Die telephonische Auskunft, die alle 24 Stunden des Tages zur Verfü-

gung steht, hat

am Morgen mehr Arbeit

als am Nachmittag. Die eigentliche Stoßzeit ist aber gegen 20 Uhr nach den Nachrichten im Radio; viele Leute sind dann zu Hause, wo sie eher in Ruhe Fragen stellen können. Ein großes Pensum hat der Mann

von der Auskunft

«Weisflogisches»

«Weisflogisches» - das leiten wir «Weisflogisches» – das leiten wir ab von dem seit Jahrzehnten bekann-ten, in Zürich-Altstetten von Dr. Weisflog erfundenen und seitdem dort hergestellten milden Apéritif, dem «Weisflog-Bitter».

«Weisflogisches» ist also nichts amerikanisches und nichts deutsches Wirtschaftswunderliches, sondern etwas wirklich schweizerisches. Es rührt, wie gesagt vom Namen und dem Produkt des Erfinders her, und es bezieht sich auf das vernünftige Apéritiftrinken. Mit einem «Weis-flog» verdirbt man nichts, weder vor, noch nach dem Essen; man kann noch nach dem Essen; man kann sich also getrost einen Schluck «weis-flogisch» zu Gemüte führen, wie man so sagt. «Weisflogisches» ist also nichts Neues. Denn die Zusammen-setzung dieses schweizerischen Qualitätserzeugnisses ist vielfach anerkannt. Die diversen Bitterstoffe sind extra sorgfältig ausgewählt, nämlich so, daß das Würzige vorherrscht. Begreiflich, daß da auch der verwöhnte Gaumen zufriedengestellt wird. Der Alkoholgehalt ist verhältnismäßig gering, der «Zustupf» von Rohrzuk-ker exakt berechnet, so daß die be-liebte Mischung von süß und herb entsteht, die das gewisse Etwas des Weisflog-Bitters ausmacht, was eben, wie wir sagen, das «Weisflogische» ergibt.

im Stadthaus

zu bewältigen: Herr Alfred Matter muß den Leuten helfen, sich im La-byrinth von Büros in allen Amts-häusern der städtischen Verwaltung zurechtzufinden und sie auch über die kantonale Verwaltung im großen und ganzen zu orientieren.

Fast alles weiß Herr Matter auswendig.

Am häufigsten muß er den Weg zum Büro 24 weisen, wo die Identitäts-karte ausgestellt wird, mit der alle karte ausgestellt wird, mit der alle westeuropäischen Länder mit Aus-nahme von Italien bereist werden können. Da das Wort «Identität» nicht so leicht auszusprechen ist, fal-len in der Hitze des Gefechtes – das Pressieren macht sich auch im Stadthaus stark bemerkbar – noch Bezeichnungen, beispiels-

Identifikationskarte, Imitations-karte, Evakuationskarte, Intelligenzkarte.

Auch andere Kuriositäten hat der Mann in seinem Album festgehalten. So fragt ein Ausländer, dessen Muttersprache nicht Deutsch war: «Wohin muß ich gehen, um geheiratet zu werden?» Oft fragen die Leute zu umständlich:

«Wo muß ich mich anmelden zum Abmelden?»

Wenn indirekte und komplizierte Fragen gestellt werden, so muß der Mann von der Auskunft den Hintergründen nachgehen, um die Fragen-den nicht in ein falsches Büro zu schicken.

Die Auskünfte werden während der Bürozeit erteilt, wobei im Gegensatz zur Telephonauskunft am Nachmittag mehr Betrieb ist. Am Samstagvormittag gibt es viel zu tun, weil viele Angestellte frei ha-ben. Jeden Tag werden bis 300 Fra-gen beantwortet. Während seiner Tätigkeit hatte «der Mann von der Auskunft», der liebenswürdige Herr Matter, schon viele Begegnungen mit berühmten Persönlichkeiten.

Ganz anderer Art war die Auskunft bei der Globus-Ausstellung «Berufe für die Zukunft Ihrer Kinder». Der junge Mann, der hier Mitteilungen macht, ist ein Baustudent, der in den Ferien etwas verdienen und eine andere Umgebung kennen-

lernen wollte. Es handelte sich mehr um eine Ueberwachungsaufgabe, da-mit keine Gegenstände beschädigt werden. Auskünfte werden vor allem über den Zweck der Ausstellung er-teilt. Diejenigen Mütter, die sich mit der Frage des zukünftigen Berufes ihres Sohnes beschäftigen, können hier genau Einblick gewinnen, in welchem Berufskreis man zu einem bestimmten Spezialberuf kommen kann. Dafür interessieren sich in erster Linie die Einheimischen, während die Ausländer mehr den einzelnen Apparaten Beachtung schenken. Der junge Mann schaltete sich manchmal diskret in die Diskussion ein. Die Mehrheit der Besucher sellte überhaupt keine Fragen; für viele sind die Ausstellungsräume nur Durchgang zu den anderen Abteilungen des Geschäftes ...

Die Dame, die den Besuchern der Gartenbauausstellung

ihre Kenntnisse zum besten gibt, er-Inre Kemminsse zum besten glot, er-füllt ihre Aufgabe mit viel Energie. Sie muß nicht nur über Blumen an der Ausstellung Bescheid wissen; ebensoviel wird über Restaurants und Unterhaltungsmöglichkeiten gefragt - besonders über die Eintritts-Tragt – besonders uber die Eintritus-preise. Darüber hinaus erstreckt sich die Auskunft über die Stadt Zürich im allgemeinen, über Verkehrsmög-lichkeiten und Ausflüge. Spezielle Fragen innerhalb der Ausstellung sind, ob man Schirme mitnehmen (das darf man nicht!) und photographieren dürfe. Dazu kommen Fragen, die in gar keinem Zusam-menhang mit der Ausstellung stehen.

Die Beschäftigung der Auskunft ist wetterbedingt und dementspre-chend nicht immer gleich. Manchmal gibt es schon am Morgen viel zu tun; der Besuch flaut ab, wenn es regnet. Am Samstag herrscht fast immer Hochbetrieb, wenn Besucher aus anderen Kantonen kommen. Auch Ausländer lassen sich sehen, ohne spe-ziell an der Ausstellung interessiert zu sein.

Es gibt noch viele Auskunftstellen in unserer Stadt Zürich, die wert-volle Dienste leisten. In der immer größer werdenden Stadt mit immer stärkerer Spezialisierung auf allen Gebieten ist es unmöglich, alles zu kennen und zu überblicken; um so mehr sind wir auf die Auskunft angewiesen.

